

**Administrative, Administrative, Administrative**  
**și Tipografică**  
 Brașov, piața mare Nr. 80.  
 Scrierile însoțite nu se returnează. — Manuscrisele nu se returnează.

**INSERATE** se primesc în Administrația în Brașov și la următoarele Birouri de anunțuri:  
 În Viena: M. Dukas, Henschel, Schulz, Budoff, Moser, A. Oppoldt, Bachleger, Anton, Oppoldt, J. Demmeler. În Budapesta: A. V. Söldberg, Mikstern, Bernat. În București: Agence Havas, Succursale de Roumanie; în Hamburg: Karoisy & Liebmann.

Prețul inserțiilor: o serie armonioasă pe o coloană 6 ex. și 80 ex. timbru pentru o publicație. Publicările mai dese după țară și învoială.

Reclame pe pagina a 8-a o serie 10 ex. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

A N T I L X

„Gazeta” iese în ziua de di.  
**Abonamente pentru Austro-Ungaria:**  
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
**Pentru România și străinătate:**  
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
 N-rii de Duminică 3 franci.  
 Se primumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la ad. corespondenților.

**Abonamentul pentru Brașov:**  
 administrația, piața mare, târgul Inului Nr. 80 etajul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
 Cu drăgul în casă: pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. sau 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiile sunt a se plăti înainte.

Nr. 205.

Brașov, Mercuri 17 (29) Septembrie

1897.

## Visita regală la Budapesta și României de dincăce.

I.

Astăzi Regele și Regina României vor fi primiți cu mare pompă în Budapesta, unde se duc să întorcă visita, ce a făcut-o monarhul nostru astă-tômnă curții regale române.

Tote vor decurge după programul de primire înainte stabilit și Suveranilor români li-se vor face aceleași onoruri, cu cari a fost întâmpinat împăratul Germaniei. S'a dat locuitorilor capitalei ungare lozinca, de a face și părechei regale române o primire cât se poate mai călduroasă, căci Regele Carol este un bun amic al Monarhului nostru și tot-odată domnitorul unui stat, care stă în raporturi de amiciție cu Austro-Ungaria și căruia îi revine un rol important în politica orientală.

Până aici n'ar fi nimic neobișnuit, având în vedere raportul internațional al statului român vecin cu monarchia noastră. Dér lucrurile nu se opresc aici. Lozinca, ce s'a dat locuitorilor orașului Budapesta nu are de scop numai a accentua faptul amicabilului relațiunii în cari se află domnitorii și guvernele ambelor state, ci țintesce mai virtos a demonstra în favorul acelei direcțiuni politice, ce au urmărit-o bărbății de stat maghiari consecuent de patru-spre-șapte ani încôce, de când pentru prima-ôră regele Carol și guvernul său s'au apropiat de puterile triplei alianțe.

Acestei direcțiuni politice i s'a dat viață expresiune la 1883 de către organele ministrului-președinte unguresc de atunci, Coloman Tisza, cari ne provocau ironic pe noi Români de dincăce, în vederea apropiării României de tripla alianță, să depunem arma, căci ne-am afla „între două focuri” și că de aci încolo atât dela Budapesta, cât și dela București „agitațiunile noastre în contra Ungariei” — cum erau timbrate de Unguri luptele noastre leale pentru egala îndreptățire națională — vor întâmpina de-o potrivă cea mai hotărâtă combatere din partea guvernelor amice.

Este foarte caracteristic pentru momentul prezent, cât de mult se asemănă ceea ce scriu azi foile unguresci, în fața faptului, că amiciția dintre România și monarchia noastră primesce o nouă întărire prin contravizita regelui Carol și mai ales în fața faptului, că această vizită se face la palatul din Buda, — cu ceea ce au scris aceleași foi la 1883.

„Aderenții visurilor absurde” — scria organul lui Tisza, „Nemzet”, la 1883 — „sunt tot mai mult strămutați și azi și mâine vor dispăre din munții romantici al Transilvaniei”.

Etă tonul, cel reiau azi din nou cu îndoită accentuare toate foile unguresci, etă speranța, căreia îi dau azi expresiune Maghiarii în mod mult mai elocuent și explicit, dicând, că

„agitațiunea daco-română” va fi repusă, decât nu pentru veacă, cel puțin pentru un timp foarte îndelungat!

În ce consistă în realitate această „agitațiune” o șcim cu toții, o șcim azi toți din Europa cultă, căți au urmărit cu ore-care atențiune luptele Românilor și ale celorlalte naționalități din acest stat.

Nu-i nevoie să dărăm mai punem și cu acest privilegiu în adevărata ei lumină politica nefastă de desnaționalizare, care a dat și dă naștere acestor agitațiuni. Ceea ce însă în acest moment trebuie să relevăm, este aparițiunea unică în felul ei, că Maghiarii au urmărit și urmăresc cu pertinacitate planul machiavelic, de-a se folosi de influința lor preponderantă în monarchia pentru a exploata legăturile internaționale de amiciție ale statului român cu această monarchie și cu aliații ei în favorul nisuiștelor lor de a distruge cu desăvârșire viața națională a Românilor supuși statului ungar.

Punctul de pornire al acestei politici scelerate se cuprinde în formula, ce și-au creat-o politiciii maghiari și pe care călăresc neîncetat, că „cuibul agitațiunii în contra Ungariei se află în România”.

Odată proclamată această formulă și legată de cealaltă formulă, pe care am pute-o numi interioară, că tot ce se întreprinde în sinul Românilor de dincăce și nu convine regimului unguresc este „agitațiune în contra statului”, li-a fost ușor adversarilor noștri, sprijiniți de-o constelație politică lor foarte favorabilă, să declare totă mișcarea noastră în apărarea drepturilor poporului nostru asupra ca „trădătoare de patrie”, făcând tot-dată presiune prin oficiul nostru de externe asupra guvernului român, de-a conlucra din parte-i pentru a sparge „cuibul agitațiunii” în România, de unde după ei, vin toate relele.

Cum am lucrat noi aici și cum au lucrat frații noștri din România pentru a demasca planurile maghiare și a paraliza efectele politicei lor nefaste, este o chestiune, care are să fie încă de aci încolo lămurită prin judecata imparțială a istoriei.

Cumcă însă nisuiștele legitime de apărare ale Românilor n'au avut până acuma succesul așteptat, ni-o dovedesce și ceea ce se petrece azi în Budapesta.

## Suveranii români la Budapesta.

(Voci ale presei maghiare).

Guvernamentalul „Pesti Naplo” dela 26 Septembrie publică sub titlul „România și Ungaria” un articol prim, din care reasumăm aci numai câteva momente, pe cari însă le credem de ajuns pentru a arăta cinismul și îngâmfarea, de care sunt conduși în aceste momente Ungurii dela putere în vederile lor.

Indată ce s'a scuit — dică „Pesti Naplo” — că regele și regina României în anul acesta nu va face obișnuita vizită la

Viena, ori la Ischl, ci în Budapesta la regele maghiar, în anumite oceruri politice de frunte ale Bucureștilor soirea acesta a produs o indispoziție. *Recunoscem, că indispoziția acesta nu e tocmai nemotivată.* În anii din urmă, mai ales din partea societății din România s'au întâmplat lucruri, cari n'au prea fost potrivite a deștepta simpatia Maghiarilor față cu România. Cei ce au luat parte la aceste mișcări, acum „de-o parte se rușineză de fiasoul muncii lor, de alta prin visita regelui român la regele maghiar se simt compromiși înaintea publicului român sedus din Ungaria. Firele acestor machinațiuni artificiale acum însuși Carol I, regele României le taie în fața publicului român amăgit din patrie, prin visita făcută regelui maghiar în palatul dela Buda”.

Acele oceruri politice din București se mai tem, — continuă „P. N.” — că Ungurii și-au exploatat totă însuflețirea cu ocaziunea visitei împăratului Germaniei și astfel strălucirea coronei române nu se va pute manifesta. În privința acesta asigură foia maghiară, că îngrijirile sunt neîntemeiate. „Răspunderea”, dică, „privesce pe consilierii, ăr în contra atitudinii de azi a consilierilor regelui român politiciii maghiari nu pot avea nimic de dă... Astăzi nu numai guvernul, ci și publicul român începe să simtă, că micile rase maghiare și române nu sunt obișnuite a se răzbi între sine, ci a lucra și a lupta împreună. Timpu, evenimentele, experiența au împrăștiat din creerii daco-romăniști tendințele de unitate. „Politicii români mai tari la cap încă sunt siliți să se rușineze de miopia și rătăcirile în care s'au aflat, când și-au întors privirile spre Ardeal, căci aici Români sunt cu stare mai bună, mai culti, mai înaintați în civilizațiune, decât în România „liberă”. În decursul timpului s'a dovedit, că toate acuzațiunile, ce au fost în mod artificial făurite contra noastră înaintea forului Europei, sunt dela una până la alta neîntemeiate”.

După acestea „Pesti Naplo” vorbește de legea electorală deosebită pentru Ardeal și dică, că aceasta nu e susținută pentru aspirarea Românilor; de asemenea, dică, nu e susținută pentru aspirarea Românilor nici legea excepțională absolutistică de presă aflată în us pentru Ardeal. Români din Ungaria, dică, au mai multe școle ca cei din România, au și un gimnasiu la Nășed „înființat din fondurile statului maghiar” (sic!), au diare, bănoși etc. Cu cât publicul din România a început să șcim mai bine toate acelea, cu atât se convinge mai mult de „marea eróre”, în care s'a lăsat să fie sedus de căi-va Români din Ungaria, „căror agitațiunea și la urmă martiriul li-a adus un câștig atât de frumos”. Publicul român a ajuns deja acolo, ca pe Urechia să-l considere ca pe un simplu Don Quixote, Liga trage de mörte, chestiunea națională și-a trăit traiul, — esclama în urmă cu satisfacțiune foia guvernamentală maghiară. Ca încheiere pune la inima guvernului român, nu numai a celui de azi, ci a căruia politică se declară satisfăcută foia maghiară, ci și a guvernelor viitoare, ca pe Români din Ungaria să-i lase în pace și să nu se amestece în ceea ce fac Ungurii cu noi, căci acesta e prima condiție pentru susținerea amiciției între România și Ungaria..

„Pester Lloyd” și alte diare unguresci după el au adus soirea, că ministrul-președinte D. Sturdza va merge la Budapesta cu ocaziunea visitei Suveranilor Români și oă aici va conferi cu ministrul-președinte Banffy și cu ministrul de externe Goluchowsky, și oă va fi primit în audiență de monarhul nostru.

Etă ce oetim acum în „Drapelul” de azi: „Nu este întemeiat șgomotul, că d-l Dim. Sturdza, primul-ministru, a plecat la Viena, spre a însoți pe Suveranii noștri la recepțiunea ce împăratul Francisco Josif le va face în Budapesta. D. Sturdza a plecat la Sinaia. — Tot la Sinaia se află și d-l Ioan Kalinderu, administratorul domeniilor, despre care asemenea s'a publicat, oă ar fi plecat în același scop la Viena”.

Diarul „Epoca” spune, că „Agenția Română” a transmis din București următoarea telegramă diarelor din Budapesta: „În urma atacurilor violente ale presei opozante e o mare îndoiele, deocă primul ministru Sturdza va merge la Budapesta său ba, cu ocazia visitei Regelui Carol”.

Diariști bucureșteni la Budapesta. Cetim în „Epoca”: Sâmbătă seara mai mulți diariști au plecat la Budapesta ca simpli particulari, să asiste la recepțiunea Majestaților Lor a Regelui și Reginei.

Dintre toate diarele din Capitală numai „Roumânischer Lloyd” și „Bukarester Tagblatt” au acceptat invitarea presei unguresci.

Privitor la primirea diariștilor români oetim în „Neues Pester Journal”: „Comitetul de primire diaristic compus din reprezentanții reuniunii diariștilor din Budapesta” și ai reuniunii „Otthon” a decis a primi în mod festiv pe diariștii bucureșteni, ce vor sosi aici din inoidentul prezenței părechei regale române și a arangia în onorea colegilor lor un banchet. Cu arangierea au fost însărcinați consilierul reg. M. Gelleri și Lud. Czıklay. Toasturile oficiale le vor rosti Coloman Mikszath și Eugen Rakosi.

Foile unguresci de astă-seră publică o telegramă din București, în care se dică, oă diariștii români au respins invitarea diariștilor din Budapesta, ca să vină în capitala ungară în timpul petrecerii părechei regale române. „Esti Ujság” observă, oă această soire într atăta nu correspunde realității, într oă diariștii români în genere nu s'au declarat, ba mai mult: oă va diariști români și-au anunțat sosirea încă înainte de invitațiune. Er „Magyarország se provocă la numărul mai nou al diarului „Roumânischer Lloyd” din București, în care anunță, oă și-a trimis deja pe unul dintre colaboratori la Budapesta.

Același diar unguresc dică, cu privire la soirea oă ministrul-președinte Dimitrie Sturdza nu merge la Budapesta, oă cu această soire se contrarietăză faptul, după care s'a comandat deja locuința pe sēma d-lui Sturdza în otel „Hungaria”.

Ce se va reprezenta la opera din Budapesta în onorea părechei regale române? Acesta ne-o spune următorul program al reprezentațiunii festive, ce se va da în opera regescă maghiară, astăzi, Marți seara, în ziua întâiu a sosirii suveranilor români în Budapesta: I) Rapsodia de Liszt (F.





**Casa lui Starcevič - vândută cu toba.** Cam 3-4 luni înaintea morții lui Anton Starcevič, partidul numit după el i-a predat ca „dar național“ o casă, pentru zidirea căreia făcuse de mai mulți ani colecte. Nefiind înșurat și neavând deei urmași direcți, casa conform stipulațiilor donatorilor a trecut în posesiunea unui nepot al răposatului Dr. Milo Starcevič. Deoarece însă casa era îngreunată cu mai mari ipoteci decât cum era prețului ei adevărat, moștenitorul a oferit-o societății culturale „St. Kyril și Metodie“; dar nici aceasta n'a vrut să o primască cu datoriile.

Neputând plăti amortizațiunile capitalului, moștenitorul a scos acum casa, dar național, la vânzare în licitație. Și ca să fie ironia sortii și mai mare, foile maghiare anunță cu bucurie că cele mai mari șanse de a deveni stăpâna casei o are direcțiunea căilor ferate de stat ungare, căci „casa lui Starcevič“ se află tocmai în fața gării din Zagrabia (Agram).

Starcevič în viață n'a vrut să conlucre și n'a permis partidului său să conlucre, nici chiar în principiu cu alte nemuri asuprite; el vroia o Croație mare de tot, dar fără a ține seamă și alte nemuri vroiesc să trăiască. În ochii lui numai Croația era om perfect, celelalte popoare fă slave ori neslave le considera ca mai inferioare. Era repudiator al anchi cum disprețuia toată lumea afară de Croați. De aceea cu tot caracterul său puritan în viața privată, cu toate luptele strajnice ce le purta până la zdrobirea sa proprie contra regimului, stimă adevărată, stimă și iubire nu-i păstrăză după moartea sa decât numai partidul său propriu, care n'a putut împede ca rușinea cu vânzarea în licitație a darului național ce i l'a făcut.

### Toastul împăratului Wilhelm.

(Voce ale presei.)

Diarul ceh „Politik“, cu data de 25 c. scrie:

„Împăratul Wilhelm întru atâta a fost vrăjbit de primirea entusiastă, ce i s'a făcut, încât a preamărit în toastul său dela Buda nu numai pe Maghiari, ci și stările publice din Ungaria. Că a amintit de eroii Zrinyi ca pilda cea mai strălucită a cavalerismului maghiar, este dovadă, că cunoștea trecutul Ungariei numai din isvorele văpsite cu colorii unguresco. Preamărirea actualilor stări din Ungaria dovedește, că și prezentul ei îl privește cu ochelari maghiari. Solemnitățile din Budapesta au fost, fără îndoială grandioase. Decât va fi scăpat ore din vedere împăratul Wilhelm, că la acela festivități n'a fost de față Ungaria întregă, ci numai poporul maghiar? Maghiarii alcătuiesc minoritatea populației din Ungaria și totuși festivitățile au avut caracter cu desăvârșire maghiar. Dintre popoarele nemaghiare nici unul n'a fost reprezentat, nici chiar Nemții.

„Ceea ce bate întru cârta la ochi în vizita împăratului german este, că Wilhelm II crede a cunoșea raporturile parlamentare din Ungaria și că a exprimat parlamentului maghiar recunoșterea sa plină de laudă. N-ar prinde mirarea presupunând, că nu i-ar fi lucru cunoscut, cum își ia născere parlamentul maghiar, deoarece nu este reprezentanța adevărată a Ungariei, ci numai a unei olice maghiare dispersat de mic.

„Că presa din Germania preamărește Ungaria, acesta își are cauzele ei. Ea vrea să arate, că alianța austro-germană preține negreșit, ca și în jumătatea de dincoace să domnescă o astfel de ordine ca dincolo, în Ungaria. Decât în Ungaria ar fi datorită de ton numai popoarele slave nu ne-ar prinde mirarea auzind atâtea cuvinte de admirațiune a stărilor de acolo. Având însă în vedere, că Ungaria este locuită și de Germani și că aceștia întocmai așa sunt spoliați de drepturi ca și Slavii, trebuie să ne surprindă acest entuziasm al celor din Germania pentru Ungaria. Decât ar voi cineva să-și bazeze născut speranțe pe această cea mai nouă înfrățire germano-

maghiară, în curând s'ar convinge, că sici e vorbă numai de născut iluzii.

### Pacea și concertul european.

O corespondență din Petersburg publicată în „Polit Correspondenz“ expune, că cercurile politice din capitala rusescă văd în iscălireă stipulațiilor preliminare ale păcii între Turcia și Grecia un fapt de mare însemnătate pentru viitor.

„S'a arătat — ține oficiul — că concertul european posedă destulă soliditate spre a împune voința sa turbătorilor de pace. Împrejurarea, că puterile (er nu beligeranții între sine), au stabilit rodul victoriilor reportate, va contribui de sigur de a tăia pofta acelor state, care pe viitor ar fi înclinate, să turbure pacea. Presa rusescă vede în iscălireă deja întemplată a tratatului de pace despre o victorie a cabinetelor din Petersburg și Paris, deoarece le-a reușit în ciuda tuturor intrigelor din partea Anglierei, a menține înțelegerea între puteri. Diarele rusesco se exprimă tot-odată în mod recunoscător asupra ținutei puterilor triplei alianțe, deoarece, în scop de a menține pacea, ele au fost gata a pune în rândul al doilea propriile lor interese.“

Grecii și pacea. Din Atena se telegrafază cu data de 26 Septemvire:

După limbajul ținut de organele cele mai influente ale presei, opinia se pronunță pentru acceptarea condițiilor preliminarelor de pace, protestând însă contra articolului privitor la controlul financiar.

„Astă“ procedând la o anchetă telegrafică în provincie, rezultă din ea că opinia generală deși indignată, de condițiunile împovărătoare ale preliminarilor de pace, este de a se supune, căci nu are încredere în rezultatele unei continuări a rebelului.

Mâne trebuia să se ție un meeting organizat de partizanii înverșunați ai rebelului. Guvernul temându-se de ciocniri cu contra-manifestanții, a interzis organizatorilor meetingului de a procede la vre o manifestare în oraș.

### SCIRILE DILEI.

— 16 (28) Septemvire.

† George Tomas. Din Tohanul vechiu ni-se anunță moartea tinerului preot de-acolo George Tomas. Răposatul a fost bine cunoscut și în societatea română din Brașov, unde a servit ca catechet pentru elevii grecat. dela școlile române. Prin purtarea sa modestă și inima sa nobilă și simțitoare el câștigase simpatia colegilor săi preoți din împrejurime și a tuturor carii îl cunosceau. Tomas a fost un preot zelos și foarte înșuflețit Român, din care cauză a și avut să îndure multe neajunsuri. În ierna anului trecut el, în urma unor denunțări false și răutăcioase, a avut și un proces pentru „agitațiune în contra națiunei maghiare“, la tribunalul din Brașov din care a eșit învingător, dar învingerea și-o plăti, sormanul, cu nesfârșitele șicane, ce au premers procesului. Românii din Tohan au pierdut în Tomas un preot devotat și un povățuitor credincios al lor. — Adresăm intristate-i sale familiei condolențele noastre sincere!

Școlile române din Bitolia. Eforia școlilor române din Bitolia a primit — spune „Epoca“ asigurări dela mai mulți bogătași macedo-români din Constantinopol, Alecsandria și Salonio, că sunt dispuși a veni în ajutorul ei în cas când se vor redeschide în anul aceste școlile pendinte de dănsa.

Un pian pentru Carmen Sylva. Diarele englese comunică, că în Londra se construiesc de present pentru Carmen Sylva, regina României, un pian de o construcțiune din cele mai bogate, ce-și poate închipui cineva. Pianul va fi împodobit cu argint ciselat, cu pietri scumpe și cu mărgăritare, er pi-

oărele lui vor fi sculptate din fildes. Se știe, că în Anglia se construiesc cele mai scumpe și mai prețioase pian. Milionarul Henry Marquand și-a comandat un pian, care a costat 200.000 mărci, un alt milionar și-a comandat un pian cu 70,00 mărci. Tote acestea însă nu se vor pute compoza în lux și bogătiă cu pianu, ce se construiesc acum pentru Carmen Sylva. Diarele nu spun însă, cine a comandat acest pian și pe a cui cheltuială se construiesc el, ci constată numai, că prețiosul pian e destinat pentru Carmen Sylva.

Dascălii din Macedonia. Săptămâna trecută au mai sosit în Bucuresco trei profesori din Macedonia, anume d-nii Mihail Dimonie, Gh. Perchidi și Gr. Teodoresco. Numărul profesorilor și institutorilor macedoneni sosiți până acuma în Bucuresco se uroă la 25. În curând se mai așteptă sosirea și a unui alt grup de institutori din Macedonia pentru a-și reclama dela ministerul instrucțiunii lefurile lor secestrate de Apostol Mărgărit de doi ani de țile.

Ungurii pentru împăratul Wilhelm. Nu mai știe Ungurii, cum să-și exprime recunoștința față cu împăratul Wilhelm pentru-că i-a lădat atât de mult în toastul său. Un profesor din Budapesta a înaintat comunei o propunere în scris, ca o parte dintr'o stradă, prin care a trecut împăratul Germaniei, să fie numită după numele acestuia: „Strada împăratului Wilhelm“. Fărte curios este însă planul, ce se discută acum în cercurile pedagogilor unguri. — plan, ca adevărat toastul împăratului Wilhelm să fie introdus ca piesă clasică de lectură în cărțile de cetit germane, ce se folosesc în școle.

Exposiția internațională de dentisti că în Londra. Cu ocazia jubileului Reginei Anglierei, s'a deschis la Londra prima expoziție internațională de dentistică și chirurgie dentară, organizată de institutul Politehnic. Corespondentul „Timpului“ scrie că, vizitând expozițiunea, a văcut cu o mare bucurie că și mult cunoscutul nostru dentist d-l Constantin T. Bartolomei, a expus într'un dulap bine aranjat mai multe piese dentare complete și parțiale, lucrute de d-sa cu o mare măiestrie: ele au fost admirate de vizitatori pentru finețea și soliditatea lor și juriul examinator a decernat d-lui Bartolomei medalia de aur. D-l Bartolomei a fost medaliat și în țără cu medalia de aur și argint, la expoziția ocooperatorilor români din anii, 1884 și 1895.

Unguri ucigași și sinucigași. Ni-se comunică: în comuna Acaș (Sălagiu) un Ungur și-a omorit feiorul de 23 ani, pentru-că i-a mâncat brânza cu smântână, ce tatăl și-o preăcătise pentru oină. Atâta l'a bătut, până ce l'a lăsat mort. La o jumătate de ceas după bătaie nenorocitul tiner și-a dat sufletul. Pe tată-său în alta țile l'au prins gendarmii. Acum furiosul Ungur stă la răcoare, unde are destul timp de-a se cugeta, decât s'a plătit ore să-și omore feiorul „pentru un blid de brânză!“ — Alt Ungur a mers și mai departe în „virtutea“ sa. Anume Joi el și-a adus acasă siorul gata dela măsă, Vineri a mers la un vecin și și-a oumpărat un stêlp de pôrtă, pe care cioplindu-l și-a făcut inscripția dela mormânt; Sâmbătă dimineața s'a ras, tuns, spălat, îmbrăcat în haine curate, er după aceea s'a îmbrătat a dejunat și apoi și-a așternut jos un pat lângă patul său din casă, s'a culcat și, luând un pistol rău, și-l'a descărcat drept în inimă, murind numai decât. Tote aceste pentru-că l'au prins frigurile. A țile, că el va arăta, că nu-l vor mai prinde frigurile. Și Ungurul a avut dreptate!

„Influenza“ erăși vine. O fôia medicală din Anglia asigură, că în Europa apăsă erăși va bătui epidemia „influenței“. Înainte cu doi ani, când pentru întâia-ora s'a ivit această bolă în Anglia, ea a fost importată din China și din Rusia. În aceleași țeri s'a ivit acum din nou „influenza“, secerând numeroase victime. De aci conchide numita fôia, că bolă va fi importată de sigur și la noi. De astă-dată „influenza“ se manifestă în proporțiuni mult mai periculoase, ca acum doi ani.

### Dela „Reuniunea femeilor române din Sibiu“.

Avis. Din obiectele contribuite de publicul român pentru sortitura (loteria), care se va efeptui la timpul său „Reuniunea femeilor române din Sibiu“ arangază o expoziție în edificiul „Albini“ (în curte, parterre) care se va deschide în 14 Octomvire n. a. c. și va rămâne deschisă mai multe țile — sub durata congresului bisericeii greco-orientale române convocat pe 1/13 Octomvire a. c.

Prețul de intrare 10 cr. de persoană. Toa aceea reuniune arangază în 16 Octomvire n. a. c. o petrecere cu dans în sala „Gesellschaftshaus“.

Prețul de intrare 1 fl. de persoană. Atât expoziția cât și petrecerea cu dans, aparțin acelei serie de întreprinderi ale reuniunii, prin cari ea, pe lângă scopul social-cultural, în prima liniă intenționează crearea unui fond pentru înființarea unei școle pentru economia și industria de casă și a unei preparandi pentru sexul femeiesc împreunate cu internat.

Accentuând acest scop special al ambelor întreprinderi, le recomandăm generosității onoratului public.

Biroul comitetului reuniunii femeilor române din Sibiu.

Sibiu, în 24 Septemvire n. 1897.  
Maria Cosma, m. p. președintă. Dr. N. Vecerdea m. p. secretar.

### Mulțămită publică.

Subscriba direcțiune școlară își îndeplinește plăcuta datoriță de-a mulțami pe oalea acesta d-lui Ieronim G. Baritiu, funcționar la filiala institutului de credit și economii „Albina“ în Brașov, pentru grandioasa donațiune de mai multe sute de volume de cărți diferite și fărte prețioase ce a făcut bibliotecii școlilor noastre medii.

Primescă marinimosul domn donator asigurarea sincerei noastre mulțămite și recunoștințe.

Brașov, 15 Septemvire v. 1897.  
Virgil Onițiu,  
directorul școlilor medii gr. or. române din Brașov.

### ULTIME SCIRI.

Deva 28 Septemvire, (Telegr. part. a „Gaz. Trans.“) Pentru întempinarea episcopului romano-catolic din Ardeal Majlath s'a fost ridicat aici din partea credincioșilor săi un arc de triumf. Acest arc a fost, în urma unui ordin mai înalt, dărîmat. Funcționarilor publici și școlilor le-a fost strict interzisă participarea în corpore la primire. Acesta a produs mare consternare și indignare între catolicii unguri de aici.

Viena, 28 Septemvire, „Sontagszeitung“ scrie, că cu ocazia vitei regelui României la Budapesta se va pronunța în mod oficial alipirea României la tripla alianță.

Berlin, 27 Septemvire. Mai multe țiare importante de aici și din alte orașe încep a vorbi independent și obiectiv despre visita și toastului împăratului Wilhelm pronunțat în Budapesta. Aceste țiare oficiose „Hamburgische Correspondenz“ conservativa „Kölnische Volkszeitung“, „Reinisch-Westphälische Zeitung“, er mai ales fôia bismarckiană „Leipziger Neueste Nachrichten“ și „Reichsbote“.

### DIVERSE.

Satul femeilor bătrâne. Acest sat, unic în felul său, se află în Rusia, în guvernamentul Podolin. Satul se numește Kramenitz. În el se aflau în anul trecut nu mai puțin ca 23 locuitori, cari au trecut peste vârsta de 150 de ani. Intre aceștia 18 erau femei, cari și ați mai trăiesc, decât n'au murit.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșlanu.  
Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Cursul la bursa din Viena.

Din 27 Septembrie 1897.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%) and Price (e.g., 121.60, 99.35).

Nr. 14056/897.

Escriere de oferte!

Spre scopul predării lucrărilor construcției în beton a 53 de canalelor pentru scurgerea apei pe locurile de trecere dela drumurile de câmp, cără șoselele de stat și acele comitatense aflătoare pe hotarul brașovului se va ținea în 4 Octombrie a. c. la oficiul orașenesc economic o pertractare de oferte, unde se pot

vede tot-deodată în decursul orelor de oficiu atât condițiunile, cât și planul și preliminarul de spese.

Ofertele timbrate, provădute cu un vadiu de 5% din suma oferată au ca să conțină în litere și cifre scădemântul oferat precum și declarațiunea, cum-că oferentului i sunt cunoscute condițiunile și că se supune lor. Ofertele aceste sigilate, au de a se ascerne până la amintita și la oficiul orașenesc economic.

Brașov, 25 Septembrie 1897.

1881,1-2.

Magistratul orașenesc.

Edict de licitație.

Subscrisul în calitatea sa de curator ad actum al rămasului după răposatul Elia Macellariu, în urma însărcinării judecătorei reg. de cerc din Sibiu Nr. 71—897 civ. aduce la cunoștință publică, că în 18 Octombrie 1897 st. n. la 10 ore a. m. se vor licita în cancelaria advocațională a institutului „Albina” (Bayergasse, nr. 1) 26 acții de ale institutului de credit și economii „Albina” în valoare nominală și cu prețul de strigare à 100—100 fl., total 2600 fl. v. a., vândându-se fiă-care piesă deosebit la cei, ce vor da mai mult.

Sibiu, 1 Septembrie 1897.

1881,1-2.

Dr. Amos Frâncu, avocat.

Cursul pieței Brașov.

Din 28 Septembrie 1897.

Table with 4 columns: Item (e.g., Banonota rom. Cump., Argint rom.ân. Cump.), Buy Price, Sell Price, and another Price (e.g., 9.50, 9.51, 9.44, 9.46).

ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

Sunt a se adresa subscrisei administrațiunii. In cazul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădemânt, care crește cu cât publicare se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans.”

SPIRT contra Reumatismului.

Premiat cu diplome și cu medală de aur la espositia din Cairo 1895 și la espositia de medicamente din Londra 1896. — Analizat de medici și aplicat în spitaturi cu mare succes ca medicament exterior.

Vindecă iute ori și ce vătămare a corpului, așa ca șoldina, reuma, ischia, astma și altele.

Durerea de dinți și cap, o alină în cinci minute.

Prețul unei sticle cu instrucțiunea folosirii 1 coronă; sticla mai mare 2 corone 40 fileri.

Depou principal în BUDAPESTA la farmacia D. Török József Király-uteza Nr. 12 și D. Dr. Egger A. Váci körút Nr. 17, se mai află la toate farmaciile din capitală, și la cele mai multe din provincie cum și la Producătorul:

Widder Gyula,

farmacist S.-A.-Ujhely Nr. 126.

Comandele din provincie se efectuează punctual.

Se află în Brașov la farmacia D-lor Kelemen Ferencz, Ales. Jekelius, Schuster K., Roth V.

1872,3-20.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1897.

Large table with multiple sections: Budapesta - Predeal, Copșa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraș, Mureș-Ludoș - Bistrița, Cucerdea - Oșorhei - Regh.-săseșc., Ghiriș - Turda, Dej - Bistrița, Sibiu - Cisnădie, Clușiu - Zălau, Sepsî-St.-Georg - Ciuc-Sereda, Brașov - Zărnești, Timișoara - Rodna - Lippa, Brașov - Chezdi-Oșorhei. Each section contains train schedules with columns for train type, time, and price.

Notă: Orelor însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrați cu linii mai negre însemnă orelor de nopțe. — Semnul — arată cu capul direcția, încătră merge trenul.